

| | |
|--|---|
| <p>Дата выпуска/ Issue Date: 08.12.16</p> | <p>Номер/ Issue No: 049-16-WSB</p> |
| <p><u>Это может произойти с Вами</u> : если <u>This Might Happen to you</u> : If</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Не соблюдаются расчетные параметры • Не проводится периодическая проверка • Не выполняется идентификация опасности и меры по исправлению положения • Design parameters are not followed • Periodic inspection not carried out • Hazard identification and remedial actions are not carried out |
| <p><u>Описание происшествия</u></p> <p>Сотрудник, проходящий мимо технологической установки сообщил, что опорный кабельный лоток упал на платформу с высоты 4,5м. К счастью, никто не работал поблизости, так что никаких травм не было. Это могло бы легко привести к смертельному исходу, при падении на кого либо.</p> <p>A near miss was reported in a process plant when a cable tray support fell down onto the platform from a height of 4.5m. Luckily no one was working nearby so no injuries occurred. This could have easily resulted in fatality if it had hit someone.</p> | |
| <p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Кабельный лоток не был должным образом прикреплен болтами к конструкционной стали • На стадии строительства или стадии ввода в эксплуатацию, эта ошибка не была исправлена и идентифицирована. • Отсутствие периодической проверки для опор на месте. • Support was not properly bolted to the structural steel as it is designed. • At construction stage or commissioning stage, this mistake was not identified and rectified. • No periodic inspection program for supports in place. | |
| <p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned / Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Все подобные носители будут проверены и исправлены • Необходимо обсудить этот случай на собрании по ТБ и информировать всех работников • Перед тем как приступить к работе - пожалуйста, посмотрите вокруг / вверх / вниз, чтобы проверить каких-либо скрытые опасности. Можно определить неправильно установленные опоры / закрепленные без болтов и т.д. • Во избежании травм и несчастных случаев, пожалуйста сообщите вашему руководству если вы заметили какие либо изменения в опорах. • Ранее команда альпинистов NDTs наблюдало много неисправных креплений в ходе чего были приняты корректирующие меры | |

- For this particular case, all similar supports to be inspected and rectified if observe anomalies
- Need to discuss this near miss in safety meetings to alert people
- Before starting work – please look around/up/down to observe any hidden hazards. It is possible to identify wrongly installed supports/ supports without bolts installed etc. by simply applying common sense.
- Please report if you observe any such anomalies to your supervisor so that action can be initiated to avoid a possible injury in the future. Also as an immediate measure barricade the area below the possible drop object and notify operational supervisor / lead hand.
- Earlier NDTS rope access team had observed a lot of loose objects on pipe racks and corrective actions were taken.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!

Помните – Безопасность прежде всего!!!